

# GENERALKATALOG



 **scm**

# SCM GRUPPE: TRADITION UND FORTSCHRITT

## SCM: EINE STABILE INDUSTRIELLE STRUKTUR

*Die SCM-Gruppe ist einer der grössten Holzbearbeitungsmaschinen-Hersteller der Welt. Heute stellt die Gruppe mit 25 Betrieben und 40 Jahren Erfahrung eine dynamische Wirklichkeit dar, die auch in folgenden Bereichen vertreten ist:*

- Betriebsanlagen "Turn Key"
- Giessereien
- Elektrosysteme
- Angewandte Forschung
- Berufsausbildung

## SCM: VOLLKOMMENE UND UNTERSCHIEDLICHE HOLZBEARBEITUNGS- MASCHINEN

*Die SCM - Gruppe produziert eine komplette Linie der Sekundärholzverarbeitungs-maschinen in einzelnen spezialisierten Werken.*

*Die Erzeugnisse, von Standardmaschinen bis zu flexiblen Bearbeitungssystemen, werden alle von SCM selbst hergestellt: Mechanik, Automatisierungsvorrichtungen, Verfahrenselektronik und Mechanik/Elektronik-Integration.*

*Alle SCM-Maschinen werden in einem automatischen, computergesteuerten Zeichenzentrum entworfen und nach numerischer Fertigungstechnologie hergestellt.*

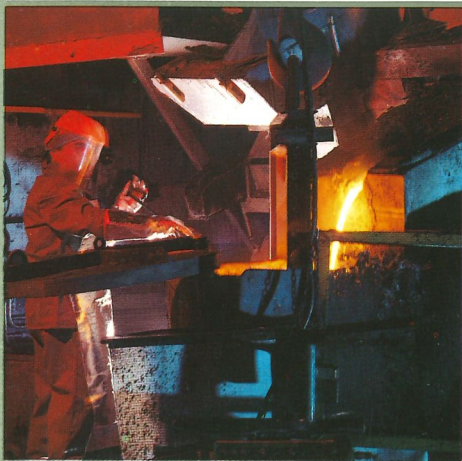
*Die SCM-Maschinen sind in der ganzen Welt durch Filialen, Vertragshändler und Agenten vertreten, die überall einen präzisen und pünktlichen Beratungs- und Kundendienst garantieren.*

## SCM: BESTÄNDIGER EINSATZ IN DER FORSCHUNG

*Die SCM - Gruppe stellt jährlich beträchtliche finanzielle Mittel für Forschungszwecke zur Realisierung von sicheren und ergonomischen Maschinen mit technologischen Neuheiten zur Verfügung.*

*Eines der modernsten Lärmforschungslabors Europas hat grosse Resultate bei der Maschinenlärmminderung erzielt, ohne die Leistungen der Maschinen zu beeinträchtigen.*

*Der Einsatz der Forschung verbindet sich mit dem Einsatz der Berufsausbildung: SCM hat als einzige Firma des Holzsektors eine Berufsschule zur Spezialausbildung von jungen Menschen aus aller Welt, die später in den verschiedensten Sektoren der Holzindustrie eingesetzt werden können.*



# MASCHINENPROGRAMM

## Ein komplettes Programm für Ansprüche

ABRICHTHOBELMASCHINEN

DICKENHOBELMASCHINEN

TISCHFRÄSEN

TISCHKREISSÄGEN

KOMBINIERTE BESÄUM- U. ZAPFENSCHNEIDMASCHINEN

KOMBINIERTE ABRICHT-DICKENHOBELMASCHINEN

KOMBINIERTE UNIVERSALMASCHINEN

OBERFRÄSEN

AUTOMATISCHE VIELBLATTSÄGEN

VIERSEITENHOBEL- UND PROFILIERAUTOMATEN

LINIE FLEX

PLATTENAUFTEILSÄGEN

KANTENANLEIMMASCHINEN

DÜBELLOCHBOHRAUTOMATEN

KALIBRIER- UND FEINSCHLIFFAUTOMATEN

AUTOMATISCHE PROFILFRÄSAUTOMATEN

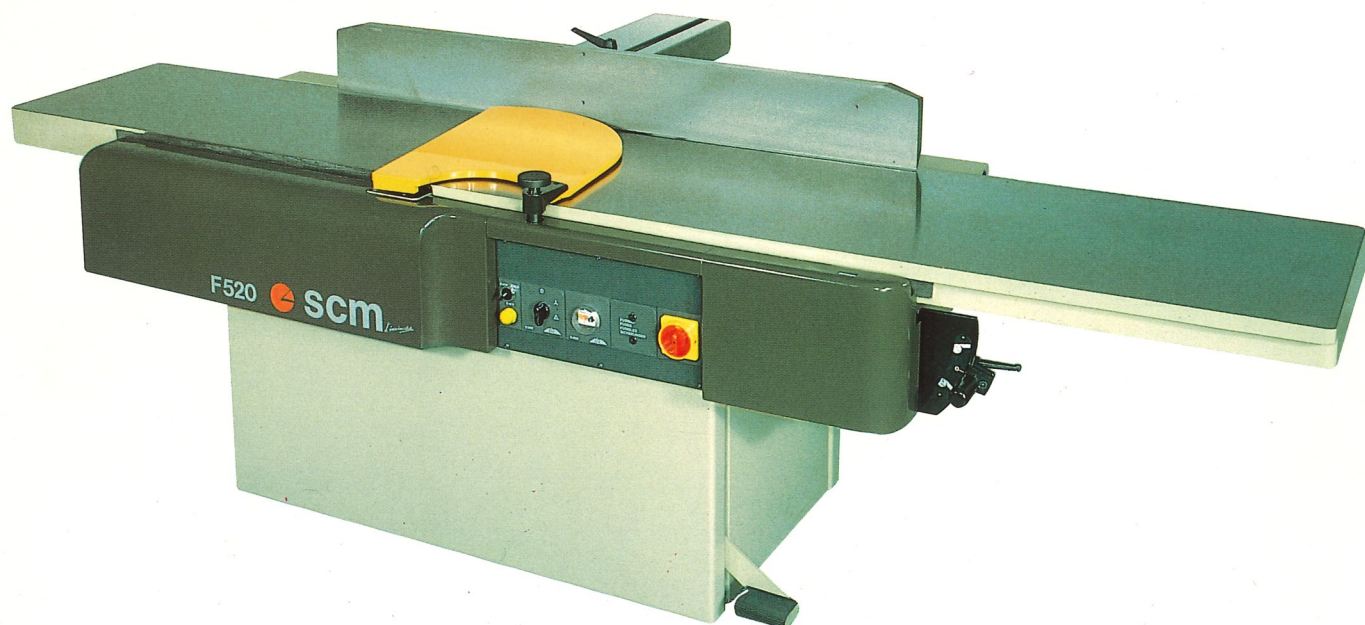
AUTOMATISCHE FORMATBEARBEITUNGSMASCHINEN

ELEKTRONISCH GESTEUERTE WINKEL-FENSTERFERTIGUNGSANLAGEN

CNC - OBERFRÄSAUTOMATEN



# ABRICHTHOBELMASCHINEN



| ABRICHTHOBELMASCHINEN       |       | F 410    | F 520    |
|-----------------------------|-------|----------|----------|
| Nutzbare Arbeitsbreite      | mm    | 410      | 520      |
| Tischlänge                  | mm    | 2600     | 2960     |
| Aufgabetischlänge           | mm    | 1450     | 1780     |
| Drehzahl Hobelwelle         | U/min | 5000     | 5000     |
| Abmessungen Abrichtanschlag | mm    | 1100x175 | 1500x175 |
| Motorstärke bis zu *        | kW    | 4        | 5,5      |
| Lärmpegel                   | dB(A) | 75       | 76       |
| * Sonderzubehör             |       |          |          |

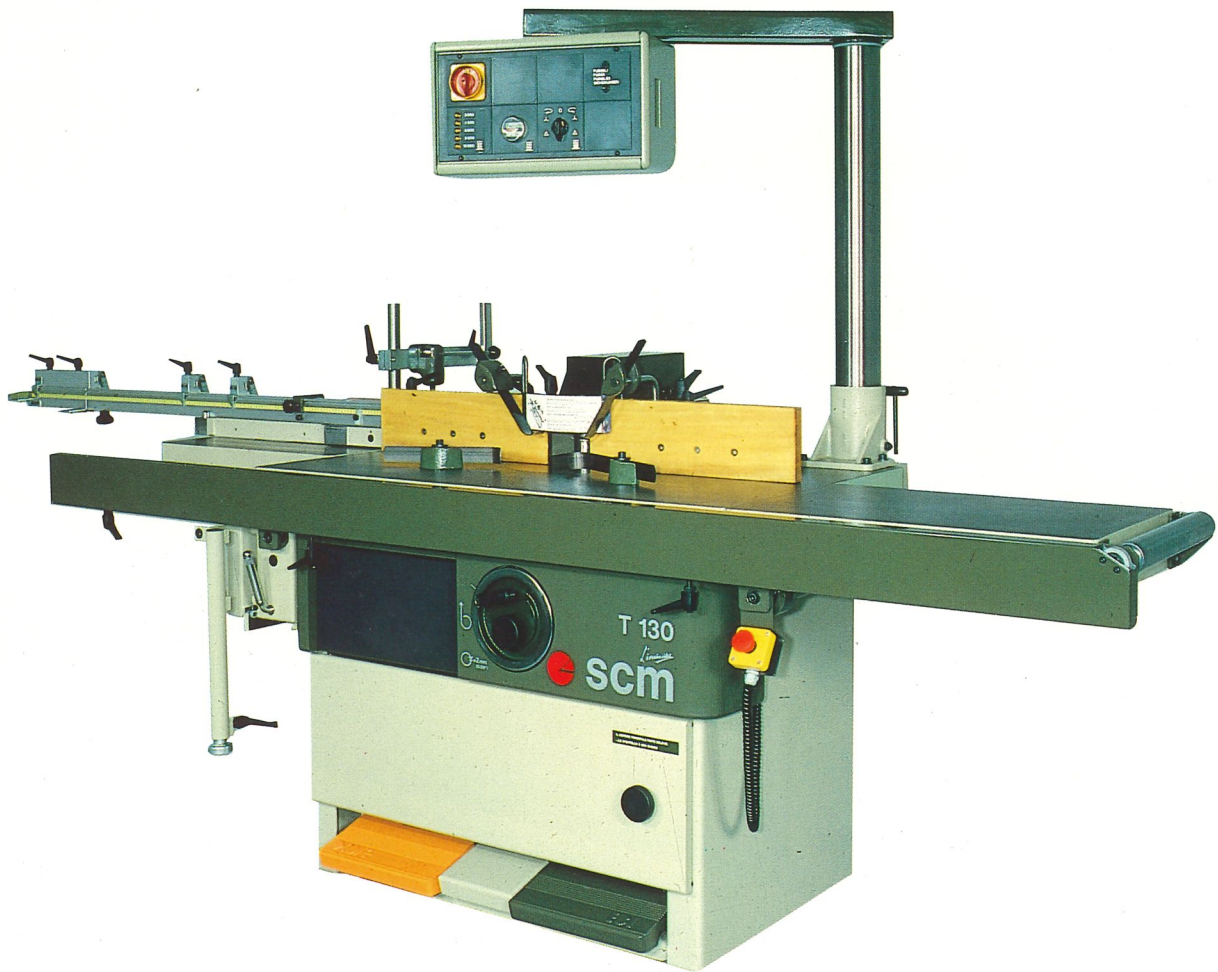
# DICKENHOBELMASCHINEN



## DICKENHOBELMASCHINEN

|                         |       | S 52         | S 63B |
|-------------------------|-------|--------------|-------|
| Nutzbare Arbeitsbreite  | mm    | 520          | 630   |
| Maximale Arbeitshöhe    | mm    | 240          | 240   |
| Maximale Spanabnahme    | mm    | 8            | 8     |
| Drehzahl Messerwelle    | U/min | 4500         | 4500  |
| Vorschubgeschwindigkeit | m/min | 6,5/10/13/17 | 6/18  |
| Gliedervorschubwalze *  |       | ja           | ja    |
| Motorstärke bis zu *    | kW    | 7,5          | 11    |
| Lärmpegel               | dB(A) | 76,5         | 70,5  |
| * Sonderzubehör         |       |              |       |

# TISCHFRÄSEN



| TISCHFRÄSEN                        |       | T 110 A  | T 130 N  | T 130 P  | T 150    |
|------------------------------------|-------|----------|----------|----------|----------|
| Tischabmessungen                   | mm    | 1000x650 | 1200x730 | 1200x730 | 1200x730 |
| Tischlänge                         | mm    | —        | 2500 *** | 2500 *** | 2500 *** |
| Lauf­länge Zapf­schneid­schlitzen  | mm    | 700      | 1200 **  | 1200 **  | 1200 **  |
| Lauf­länge Schiebetisch (Vers. PS) | mm    | —        | 1100     | —        | —        |
| Drehzahl                           | U/min | 3000     | 3000     | 3000     | 3000     |
|                                    | U/min | 4500     | 4500     | 4500     | 4500     |
|                                    | U/min | 6000     | 6000     | 6000     | 6000     |
|                                    | U/min | 8000     | 7000     | 7000     | 7000     |
|                                    | U/min | —        | 10000    | 10000    | 10000    |
| Motorstärke bis zu *               | kW    | 4        | 5,5      | 11       | 9,2      |
| * Sonderzubehör                    |       |          |          |          |          |
| ** Nur für Version T - TL          |       |          |          |          |          |
| *** Nur für Version LL             |       |          |          |          |          |

# TISCHKREISSÄGEN MIT SCHRÄGSTELLBAREM SÄGEBLATT



## TISCHKREISSÄGEN MIT SCHRÄGSTELLBAREM SÄGEBLATT

|                          |       | SI12SW | SI16F | SI16SF | SI16SW | SI16WA |
|--------------------------|-------|--------|-------|--------|--------|--------|
| Maximale Schnitthöhe     | mm    | 100    | 135   | 135    | 135    | 135    |
| Drehzahl Sägewelle       | U/min | 4000   | 3200  | 3200   | 3200   | 3200   |
|                          | U/min | —      | 4500  | 4500   | 4500   | 4500   |
| Drehzahl Vorritzsäge *   | U/min | —      | 6000  | 6000   | 6000   | 6000   |
|                          | U/min | 8000   | 9800  | 9800   | 9800   | 9800   |
| Lauflänge Besäumrahmen   | mm    | 1550   | —     | —      | 2000   | 3400   |
| Lauflänge Besäumwagen    | mm    | —      | —     | 1400   | —      | —      |
| Sägemotorstärke bis zu * | kW    | 4      | 7.5   | 7.5    | 7.5    | 7.5    |
| Schnittbreite bis zu *   | mm    | 1500   | 1500  | 1500   | 1500   | 1500   |

\* Sonderzubehör

# KOMBINIERTE BESÄUM- UND ZAPFENSCHNEIDMASCHINEN



## KOMBINIERTE BESÄUM- UND ZAPFENSCHNEIDMASCHINEN

|                          |       | SI 12TW | SI16TWA |
|--------------------------|-------|---------|---------|
| Maximale Schnitthöhe     | mm    | 100     | 135     |
| Drehzahl Hobelwelle      | U/min | 4000    | 3200    |
|                          | U/min | —       | 4500    |
| Drehzahl Vorritzsäge *   | mm    | 8000    | 9800    |
|                          | U/min | 3000    | 3000    |
| Drehzahl Frässpindel     | U/min | 4500    | 4500    |
|                          | U/min | 6000    | 6000    |
|                          | U/min | 8000    | 7000    |
|                          | U/min | 10000 * | 10000   |
| Sägemotorstärke bis zu * | kW    | 4       | 5,5     |
| Fräsmotorstärke bis zu * | kW    | 4       | 5,5     |
| * Sonderzubehör          |       |         |         |



# KOMBINIERTE ABRICHT- UND DICKENHOBELMASCHINEN



## KOMBINIERTE ABRICHT- UND DICKENHOBELMASCHINEN

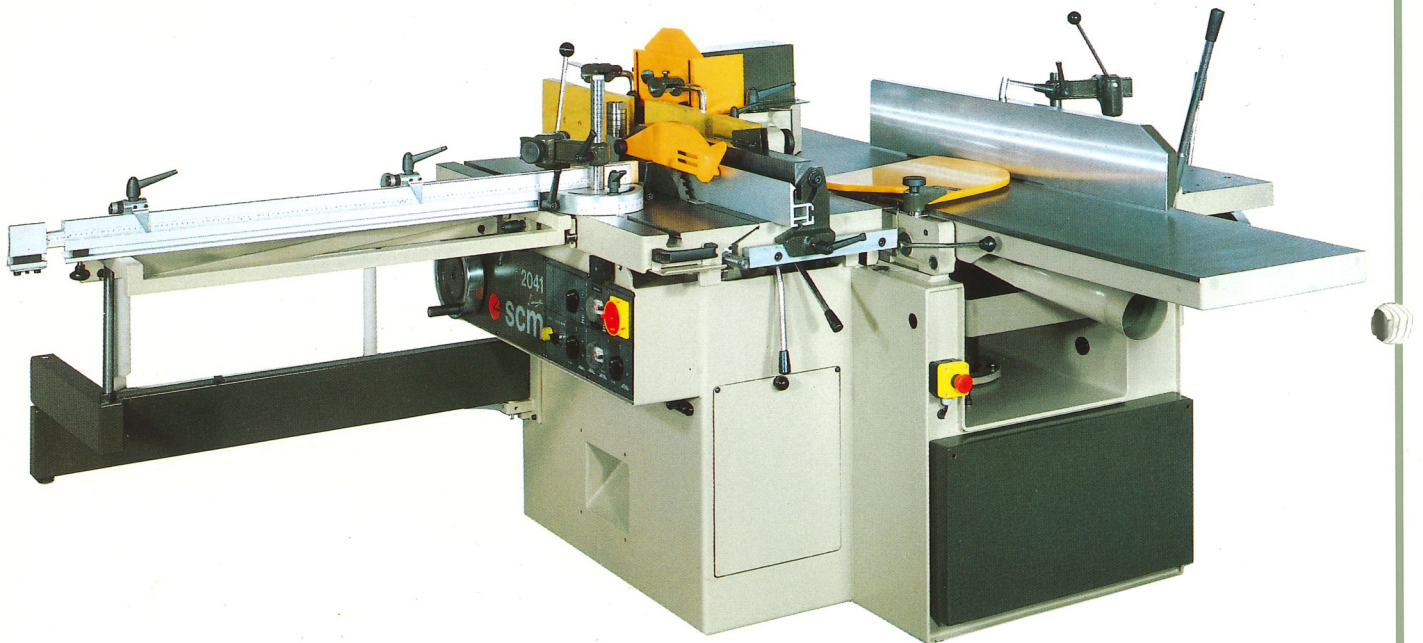
2041 FS

2252

|                                |       |      |                   |
|--------------------------------|-------|------|-------------------|
| Nutzbare Arbeitsbreite         | m     | 410  | 520               |
| Abrichttischlänge              | mm    | 2000 | 2200              |
| Maximale Arbeitshöhe und Dicke | mm    | 240  | 240               |
| Vorschubgeschwindigkeit        | m/min | 6-10 | 6,5-17 (stufenl.) |
| Drehzal Hobelwelle             | U/min | 5000 | 5000              |
| Langlochbohrereinrichtung *    |       | ja   | ja                |
| Motorstärke bis zu *           | kW    | 4    | 5,5               |

\* Sonderzubehör

# KOMBINIERTE UNIVERSALMASCHINEN



## KOMBINIERTE UNIVERSALMASCHINEN

|                                 |       | CU 350 | 2041 |
|---------------------------------|-------|--------|------|
| Nutzbare Arbeitsbreite          | mm    | 350    | 410  |
| Abrichttischlänge               | mm    | 1750   | 2000 |
| Maximale Schnitthöhe            | mm    | 95     | 100  |
| Laufänge Schiebetisch           | mm    | 920    | 1000 |
|                                 | U/min | 3500   | 3000 |
| Drehzal Frässpindel             | U/min | 6000   | 4500 |
|                                 | U/min | 8000   | 6000 |
|                                 | U/min | —      | 8000 |
| Motorstärke Hobel/Säge bis zu * | kW    | 3      | 4    |
| Motorstärke Fräse bis zu *      | kW    | 3      | 4    |

\* Sonderzubehör

# OBERFRÄSEN



## OBERFRÄSEN

|                                |       | R 8   | R 9   | R 9A     |
|--------------------------------|-------|-------|-------|----------|
| Abstand Spindel/Aggregatträger | mm    | 750   | 915   | 915      |
| Vertikalspindelhub             | mm    | 100   | 110   | 110      |
| Vertikalschub                  | mm    | 200   | 200   | 200      |
| Spindeldrehzahl                | U/min | 10000 | 10000 | 10000    |
|                                | U/min | 20000 | 20000 | 20000    |
| Werkstückvorschub              | m/min | —     | —     | 1,5 – 12 |
| Motorstärke bis zu *           | kW    | 4     | 5,5   | 5,5      |

\* Sonderzubehör

# AUTOMATISCHE VIELBLATTSÄGEN

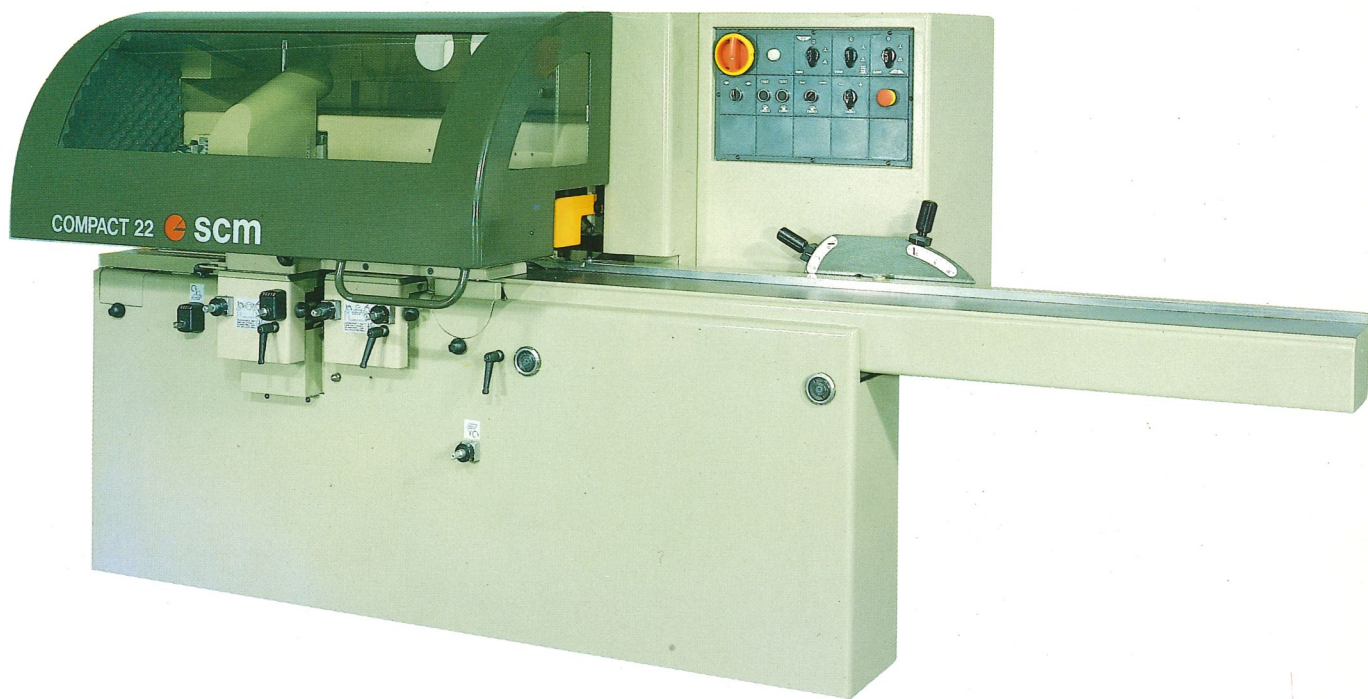


## VIELBLATT- UND BESÄUMKREISSÄGEN

|                               |       | M 2     | M 3     |
|-------------------------------|-------|---------|---------|
| Nutzbare Schnittbreite        | mm    | 200     | 300     |
| Maximale Schnitthöhe bis zu   | mm    | 120     | 120     |
| Minimale Schnittlänge bis zu  | mm    | 290     | 250     |
| Durchmesser Sägeblätter       | mm    | 200-350 | 200-350 |
| Kettenvorschubgeschwindigkeit | m/min | 6-48    | 6-48    |
| Drehzahl Sägewelle            | U/min | 3600    | 4200    |
| Motorstärke bis zu *          | kW    | 25,8    | 37      |

\* Sonderzubehör

# VIERSEITENHOBEL- UND PROFILIERAUTOMATEN



## VIERSEITENHOBEL-UND PROFILIERAUTOMATEN

|   |       | P 64B  | COMPACT 22 | COMPACT 22 SUPER |
|---|-------|--------|------------|------------------|
| Maximale Arbeitsbreite                  | mm    | 180    | 220        | 280              |
| Maximale Arbeitshöhe                    | mm    | 105    | 120        | 120              |
| Vorschubgeschwindigkeit                 | m/min | 6 - 12 | 6 - 12     | 4 - 22           |
| Spindeldrehzahl                         | U/min | 6000   | 6000       | 6000             |
| Maximallänge Aufgabetisch               | mm    | 2300   | 2500       | 2500             |
| Motorstärke Vertikalspindeln bis zu *   | kW    | 7,5    | 7,5        | 11               |
| Motorstärke Horizontalspindeln bis zu * | kW    | 5,5    | 7,5        | 7,5              |

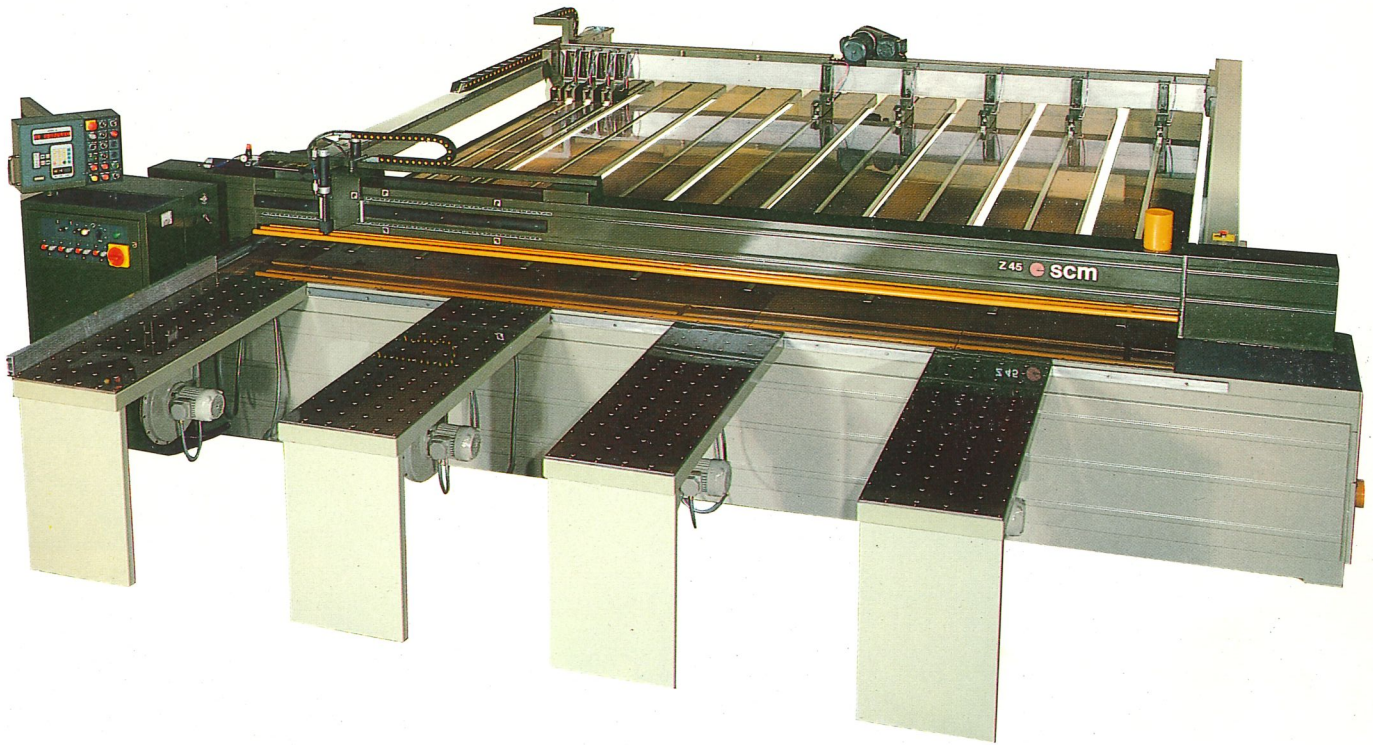
\* Sonderzubehör

# LINIE FLEX



| LINIE FLEX   |    | FLEX 1 | FLEX 2      |             | MULTIFLEX    |
|--|----|--------|-------------|-------------|--------------|
|  |    |        | 1. Maschine | 2. Maschine |              |
| Max. Höhe der zu programmierenden Werkzeuge (Tiefe der Tischöffnung) | mm | 270    | 270         | 270         | 320 + 320    |
| Hauptmotorstärke bis zu *  | kW | 8,1    | 11          | 11          | 11 + 11      |
| <b>HAUPTSÄCHLICHES SONDERZUBEHÖR</b>                                 |    |        |             |             |              |
| Ablängsäge   |    | ja     | ja          | ja          | Serienmässig |
| Glasleistentrennsäge   |    | nein   | nein        | ja          | Serienmässig |
| Motorbetriebener Zapfenschneidschlitten                              |    | ja     | ja          | nein        | ja           |
| Elektronische Mikroprozessorprogrammierung                           |    | ja     | ja          | ja          | Serienmässig |
| Spittholz mit zeitlichem Einsatz                                     |    | nein   | nein        | nein        | ja           |
| * Sonderzubehör  |    |        |             |             |              |

# PLATTENAUFTEILSÄGEN



## PLATTENAUFTEILSÄGEN

|                           |       | Z15     | Z32     | Z45     |
|---------------------------|-------|---------|---------|---------|
| Schnittlänge              | mm    | 1500    | 3200    | 4500    |
| Maximale Schnitthöhe      | mm    | 90      | 90      | 90      |
| Schnitttiefe              | mm    | 2100 *  | 2100 *  | 2100 *  |
| Vorschubgeschw. Sägewagen | m/min | 13,5-27 | 13,5-27 | 13,5-27 |
| Hauptmotorstärke          | kW    | 7,4     | 7,4     | 7,4     |

\* mit motorisiertem Schieber

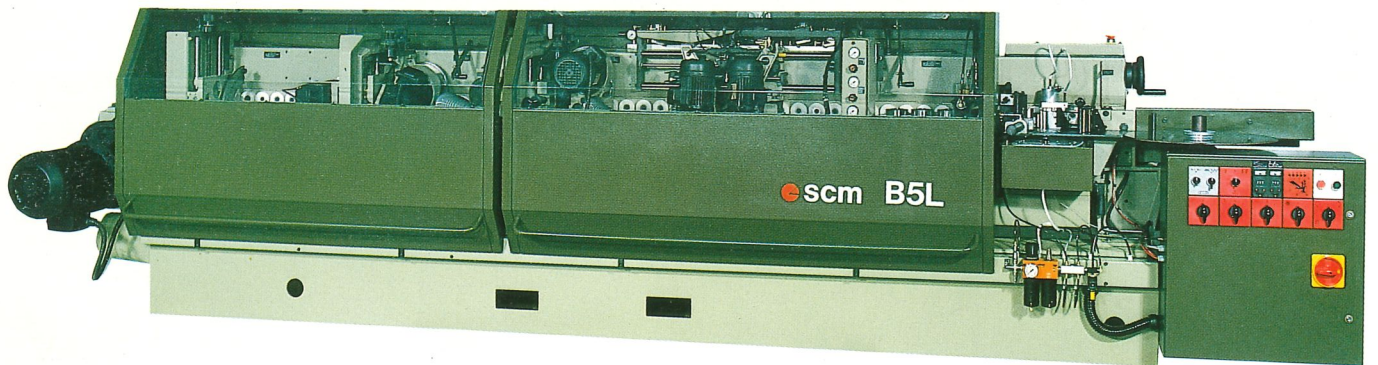
## PLATTENAUFTEILSÄGEN MIT SPANNZANGEN

|  |       | Z 32D   | Z 45D   |
|--|-------|---------|---------|
| Schnittlänge   | mm    | 3200    | 4500    |
| Schnitttiefe   | mm    | 3200    | 4300    |
| Maximale Schnitthöhe   | mm    | 80      | 80      |
| Vorschubgeschw. Sägewagen                                    | m/min | 13,5-27 | 13,5-27 |
| Vorschubgeschwindigkeit und Rücklauf<br>Positionier-Schieber | m/min | 9       | 9       |
| Hauptmotorstärke   | kW    | 7,4     | 7,4     |
| Motorstärke Vorritzsäge                                      | kW    | 1,1     | 1,1     |

## PLATTENAUFTEILSÄGEN MIT HEBEPLATTFORM

|  |       | Z32P      | Z 45P     |
|--|-------|-----------|-----------|
| Schnittlänge   | mm    | 3200      | 4500      |
| Schnitthöhe  | mm    | 90        | 90        |
| Maximale Plattenabmessungen auf<br>Hebeplattform             | mm    | 3200x2200 | 4500x2200 |
| Max. Plattenhöhe auf Hebeplattform                           | mm    | 500       | 500       |
| Vorschubgeschwindigkeit Sägewagen                            | m/min | 13,5-27   | 13,5-27   |
| Rücklauf Sägewagen   | m/min | 27        | 27        |
| Vorschubgeschwindigkeit und Rücklauf<br>Positionier-Schieber | m/min | 9         | 9         |
| Hauptmotorstärke   | kW    | 7,4       | 7,4       |

# KANTENANLEIMMASCHINEN



## KANTENANLEIMMASCHINEN

|  |       | BASIC 1 | B 3    | B 4L   | B 5L   |
|--|-------|---------|--------|--------|--------|
| Arbeitshöhe                            | mm    | 8-40    | 10-60  | 10-60  | 10-60  |
| Zulässige Anleimstärke (Std.)          | mm    | 0,4-3   | 0,4-25 | 0,4-13 | 0,4-13 |
| Zulässige Anleimstärke (Sonderzubehör) | mm    | —       | —      | 0,4-25 | 0,4-25 |
| Vorschubgeschwindigkeit                | m/min | 8       | 10-15  | 10-15  | 10-15  |
| <b>Kappaggregat</b>                    |       |         | nein   | ja     | ja     |
| Drehzahl                               | U/min | 10000   | —      | 8500   | 8500   |
| Max. Sägeblattdurchmesser              | mm    | —       | —      | 170    | 170    |
| Schnitt-Schrägstellung                 | mm    | 0       | —      | 0-15°  | 0-15°  |
| <b>Bündigfräsaggregat</b>              |       | ja      | ja     | ja     | ja     |
| Drehzahl                               | U/min | 27000   | 9000   | 9000   | 9000   |
| Motorstärke                            | kW    | 0,5     | 1,5    | 1,5    | 1,5    |
| Schrägstellung                         | Grad  | 15°     | 0-45°  | 0-45°  | 0-45°  |



# DÜBELLOCHBOHRAUTOMATEN



## DÜBELLOCHBOHRAUTOMATEN

|   |        | MB 21 | MB 29 |
|---|--------|-------|-------|
| Standard-Abstand Bohrspindeln                   | mm     | 32    | 32    |
| Bohrspindeln                                    | Anzahl | 21    | 29    |
| Motorstärke                                     | kW     | 2,2   | 2,2   |
| Bohrtiefe                                       | mm     | 70    | 70    |
| Einstellung Bremsvorgang                        | mm     | 0-70  | 0-70  |
| Horizontal- bzw. Vertikalverstellung Bohrbalken | mm     | 3-120 | 3-120 |

## MEHRSPINDLIGE DÜBELLOCHBOHRAUTOMATEN

|                                     |        | MB 3T         | MB 57 | MB 63 |
|-------------------------------------|--------|---------------|-------|-------|
| Standard-Abstand Bohrspindeln       | mm     | 32            | 32    | 32    |
| Horizontalbohraggreat               | Anzahl | 21            | 21    | 21    |
| Motorstärke Horizontalbohraggreat   | kW     | 2             | 2     | 2     |
| Bohrspindeln je Vertikalbohraggreat | Anzahl | Sonderzubehör | 18    | 21    |
| Motorstärke je Vertikalbohraggreat  | kW     | Sonderzubehör | 1,4   | 2,2   |
| Maximale Plattendicke               | mm     | 60            | 60    | 60    |
| Bohrtiefe                           | mm     | 75            | 75    | 75    |
| Maximale horizontale Bohrhöhe       | mm     | 50            | 50    | 50    |
| Drehzahl Bohrspindeln               | U/min  | 2800          | 2800  | 2800  |

# KALIBRIER- UND FEINSCHLIEFFAUTOMATEN



## LINIE UNO

|                                |       | UNO CS   | UNO C-CS |
|--------------------------------|-------|----------|----------|
| Maximale Arbeitsbreite         | mm    | 920      | 920      |
| Maximale Arbeitshöhe           | mm    | 160      | 160      |
| Motorstärke                    | kW    | 5,5      | 7,5      |
| Teppichvorschubgeschwindigkeit | m/min | 6        | 4,5/9    |
| Schleifbandgeschwindigkeit     | m/sek | 16       | 16       |
| Schleifbandabmessungen         | mm    | 1525x930 | 1525x930 |

## LINIE C

|                                |       | C 92  | C 110 | C 130 |
|--------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Maximale Arbeitsbreite         | mm    | 920   | 1100  | 1300  |
| Maximale Arbeitshöhe           | mm    | 160   | 160   | 160   |
| Motorstärke                    | kW    | 7,5   | 11    | 11    |
| Teppichvorschubgeschwindigkeit | m/min | 4,5/9 | 4,5/9 | 4,5/9 |
| Schleifbandgeschwindigkeit     | m/sek | 18    | 18    | 18    |
| Durchmesser Kontaktwalze       | mm    | 220   | 220   | 220   |

## LINIE CS

|                                |       | CS 92 | CS 110 | CS 130 |
|--------------------------------|-------|-------|--------|--------|
| Maximale Arbeitsbreite         | mm    | 920   | 1100   | 1300   |
| Maximale Arbeitshöhe           | mm    | 160   | 160    | 160    |
| Motorstärke                    | kW    | 7,4   | 11     | 11     |
| Teppichvorschubgeschwindigkeit | m/min | 4,5/9 | 4,5/9  | 4,5/9  |
| Schleifbandgeschwindigkeit     | m/sek | 18    | 18     | 18     |

## LINIE CLK

|                                |       | CL 110K RT | CL 110K/RR |
|--------------------------------|-------|------------|------------|
| Maximale Arbeitsbreite         | mm    | 1100       | 1100       |
| Maximale Arbeitshöhe           | mm    | 160        | 160        |
| Motorstärke                    | kW    | 11         | 11         |
| Teppichvorschubgeschwindigkeit | m/min | 4,5/9      | 4,5/9      |
| Schleifbandgeschwindigkeit     | m/sek | 18         | 18         |

# KALIBRIER- UND FEINSCHLIEFFAUTOMATEN



## LINIE CL

|  |       | CL 92 | CL 110 | CL 130 |
|--|-------|-------|--------|--------|
| Maximale Arbeitsbreite                 | mm    | 920   | 1100   | 1300   |
| Maximale Arbeitshöhe                   | mm    | 160   | 160    | 160    |
| Motorstärke 1. Aggregat                | kW    | 11    | 14,7   | 14,7   |
| Motorstärke 2. Aggregat                | kW    | 7,5   | 11     | 11     |
| Schleifbandgeschwindigkeit 1. Aggregat | m/sek | 22    | 22     | 22     |
| Schleifbandgeschwindigkeit 2. Aggregat | m/sek | 18    | 18     | 18     |
| Teppichvorschubgeschwindigkeit         | m/min | 4,5/9 | 4,5-23 | 4,5-23 |

## LINIE CL 2R

|  |       |  | CL 2R 110 | CL 2R 130 |
|--|-------|--|-----------|-----------|
| Maximale Arbeitsbreite                 | mm    |  | 1100      | 1300      |
| Maximale Arbeitshöhe                   | mm    |  | 160       | 160       |
| Motorstärke 1. Aggregat                | kW    |  | 14,7      | 14,7      |
| Motorstärke 2. Aggregat                | kW    |  | 11        | 11        |
| Schleifbandgeschwindigkeit 1. Aggregat | m/sek |  | 22        | 22        |
| Schleifbandgeschwindigkeit 2. Aggregat | m/sek |  | 22        | 22        |
| Teppichvorschubgeschwindigkeit         | m/min |  | 4,5-23    | 4,5-23    |

## LINIE CL 3G

|                                |       |  | RRR 130/RRT 130 |
|--------------------------------|-------|--|-----------------|
| Nutzbare Arbeitsbreite         | mm    |  | 1300            |
| Nutzbare Arbeitshöhe           | mm    |  | 160             |
| Motorstärke 1. Aggregat        | kW    |  | 18,4            |
| Motorstärke 2. Aggregat        | kW    |  | 14,7            |
| Motorstärke 3. Aggregat        | kW    |  | 11              |
| Schleifbandgeschwindigkeit     | m/sek |  | 22              |
| Teppichvorschubgeschwindigkeit | m/min |  | 4,5-23          |
| Schleifbandabmessungen         | mm    |  | 2620x1315       |
| Walzendurchmesser              | mm    |  | 320             |

# AUTOMATISCHE PROFILFRÄSAUTOMATEN



## AUTOMATISCHER PROFILFRÄSAUTOMAT

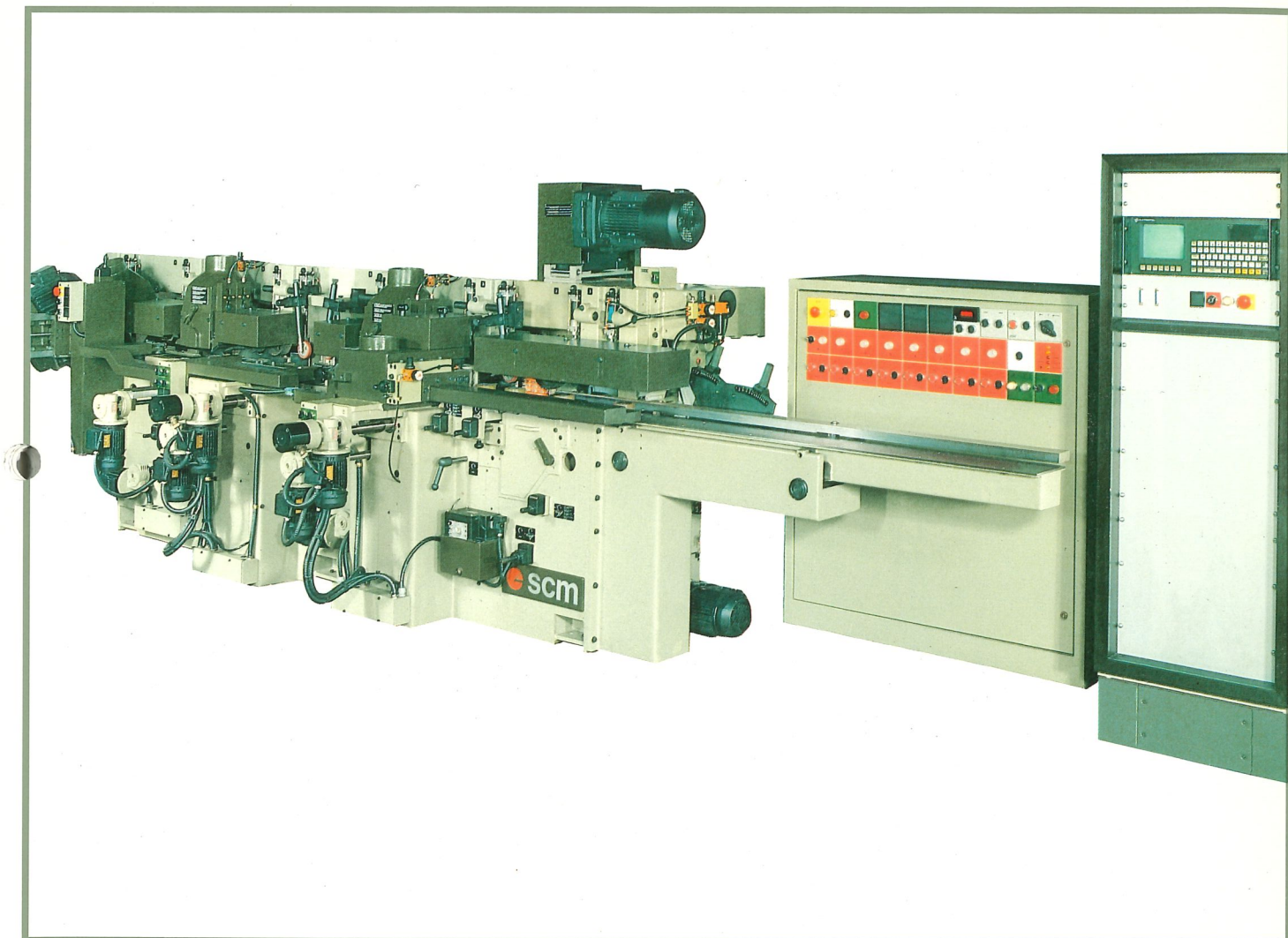
## LOGIC 23

|  |         |         |
|--|---------|---------|
| Maximale Arbeitsbreite                             | mm      | 230 **  |
| Maximale Arbeitshöhe                               | mm      | 120 *   |
| Vorschubgeschwindigkeit stufenlos                  | m/min   | 4 - 24  |
| Motorstärken bis                                   | kW (PS) | 11 (15) |
| Axialverstellbereich der Horizontalspindeln        | mm      | 50      |
| Axialverstellbereich der Vertikalspindeln          | mm      | 45      |
| Maximaler Flugkreisdurchmesser für Profilwerkzeuge | mm      | 200     |
| Einfache Bedienung von der Maschinenvorderseite    |         | STD.    |

\* mit Werkzeugdurchmesser 120 mm auf der Dickenwelle

\*\* mit Werkzeugdurchmesser 140 mm auf Vertikalspindeln links

# AUTOMATISCHE PROFILFRÄSAUTOMATEN



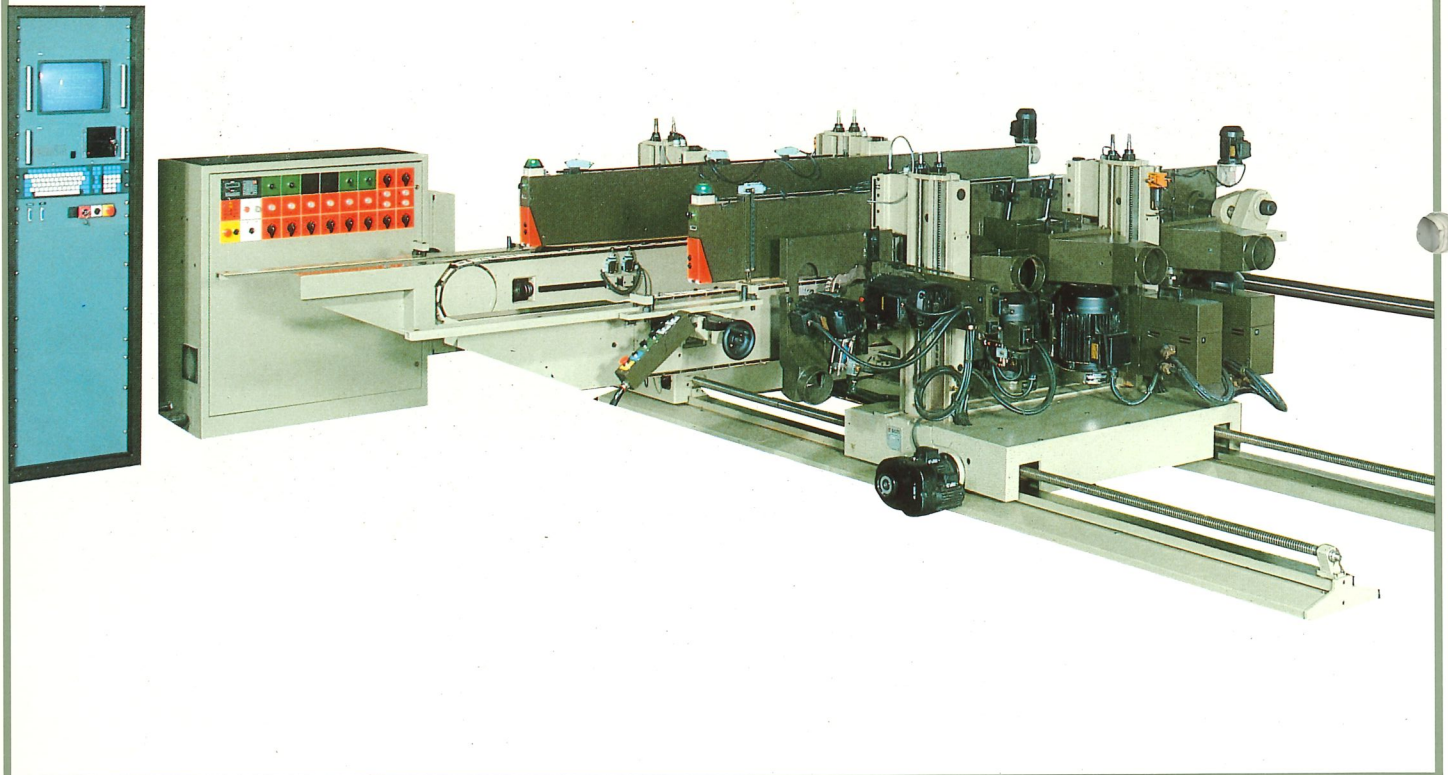
## AUTOMATISCHE PROFILFRÄSAUTOMATEN

|  |         | P 170 SUPER | P 230 SUPER |
|--|---------|-------------|-------------|
| Maximale Arbeitsbreite                             | mm      | 170         | 230 **      |
| Maximale Arbeitshöhe                               | mm      | 120 *       | 120 *       |
| Vorschubgeschwindigkeit stufenlos                  | m/min   | 5 - 50      | 5 - 50      |
| Motorstärken bis                                   | kW (PS) | 18 (25)     | 18 (25)     |
| Axialverstellbereich der Horizontalspindeln        | mm      | 50          | 50          |
| Axialverstellbereich der Vertikalspindeln          | mm      | 45          | 45          |
| Maximaler Flugkreisdurchmesser für Profilwerkzeuge | mm      | 200         | 200         |
| Einfache Bedienung von der Maschinenvorderseite    |         | STD.        | STD.        |
| Kettenloses Vorschubsystem                         |         | STD.        | STD.        |

\* mit Werkzeugdurchmesser 120 mm auf der Dickenwelle

\*\* mit Werkzeugdurchmesser 140 mm auf Vertikalspindeln links

# AUTOMATISCHE FORMATBEARBEITUNGSMASCHINEN



## DOPPELENDPROFIL- UND ZAPFENSCHNEIDAUTOMATEN

## D80 KS - SP

## D80 K2

|  |       |            |            |
|--|-------|------------|------------|
| Grösste Arbeitsbreite                      | mm    | 3200       | 3200       |
| Grösste Arbeitshöhe                        | mm    | 180        | 180        |
| Stufenlose Vorschubgeschwindigkeit         | m/min | 3 - 18 **  | 3 - 18     |
| Automatische Kettenschmierung              |       | STD.       | STD.       |
| Motorische Höhenverstellung des Druckwerks |       | auf Wunsch | STD.       |
| Doppeltes Maschinenbett                    |       | auf Wunsch | STD.       |
| CN-gesteuerte Aggregatpositionierung       |       | auf Wunsch | auf Wunsch |
| Elektronische Kopiervorrichtung            |       | auf Wunsch | auf Wunsch |
| Schallschutzhaus Lärmpegel (Mittelwerte)   |       |            |            |
| - im Leerlauf                              | dB(A) | 75         | 75         |
| - bei Betrieb                              | dB(A) | 80         | 80         |
| - bei Betrieb (am Arbeitsplatz)            | dB(A) | 83         | 83         |

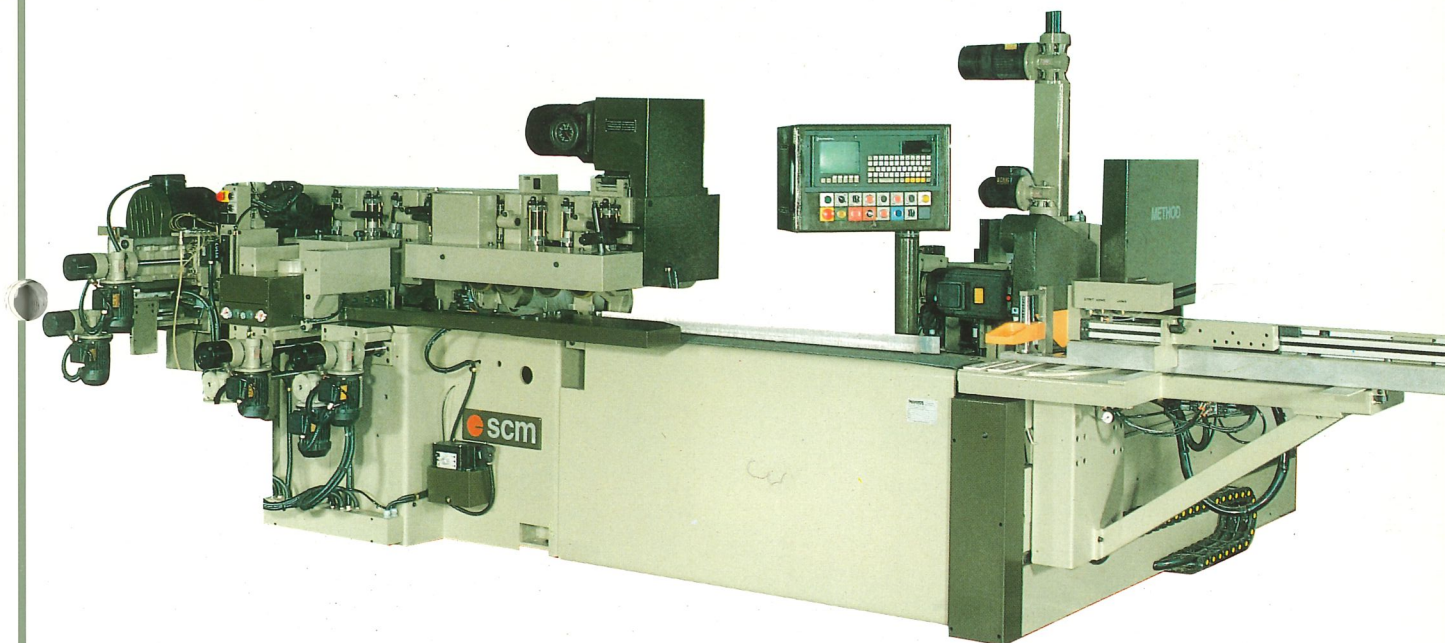
\*\* 5 - 35 m/min bei Maschinen für Plattenbearbeitung

## BEARBEITUNGSZENTRUM

## CENTER

|  |       |        |
|--|-------|--------|
| Kleinste Werkstückbreite                   | mm    | 50     |
| Grösste Werkstückbreite                    | mm    | 2800   |
| Durchlasshöhe max.                         | mm    | 160    |
| Vorschubgeschwindigkeit stufenlos regelbar | m/min | 2 - 13 |

# ELEKTRONISCH GESTEUERTE WINKEL- FENSTERFERTIGUNGSANLAGEN



## ELEKTRONISCH GESTEUERTE WINKEL- FENSTERFERTIGUNGSANLAGEN

|   |         | METHOD          | METHOD SUPER    | METHOD 4        |
|---|---------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Aufnahmelänge Zapfenspindeln                              | mm      | 500 *           | 620             | 620             |
| Grösste Aufnahmelänge Profilspindeln                      | mm      | 620             | 620             | 270             |
| Automatischer Splitterschutz "Jolly L"                    |         | STD.            | STD.            | STD.            |
| Motorstärke bis   | kW (PS) | 11 (15)         | 11 (15)         | 11 (15)         |
| Aggregatpositionierung über elektronische Achsensteuerung |         | STD.            | STD.            | STD.            |
| Umfälz-Möglichkeit  |         | JA              | JA              | NEIN            |
| Führung mit CN-gesteuertem Längenanschlag                 |         | auf Wunsch      | auf Wunsch      | STD.            |
| Automatische Rückholeinrichtung                           |         | auf Wunsch      | auf Wunsch      | auf Wunsch      |
| Steuereinheiten   |         | CONTROL 10 PLUS | CONTROL 10 PLUS | CONTROL 10 P.C. |

\* Auf Wunsch 620 mm

# CNC-OBERFRÄSAUTOMATEN



## CNC-OBERFRÄSAUTOMATEN

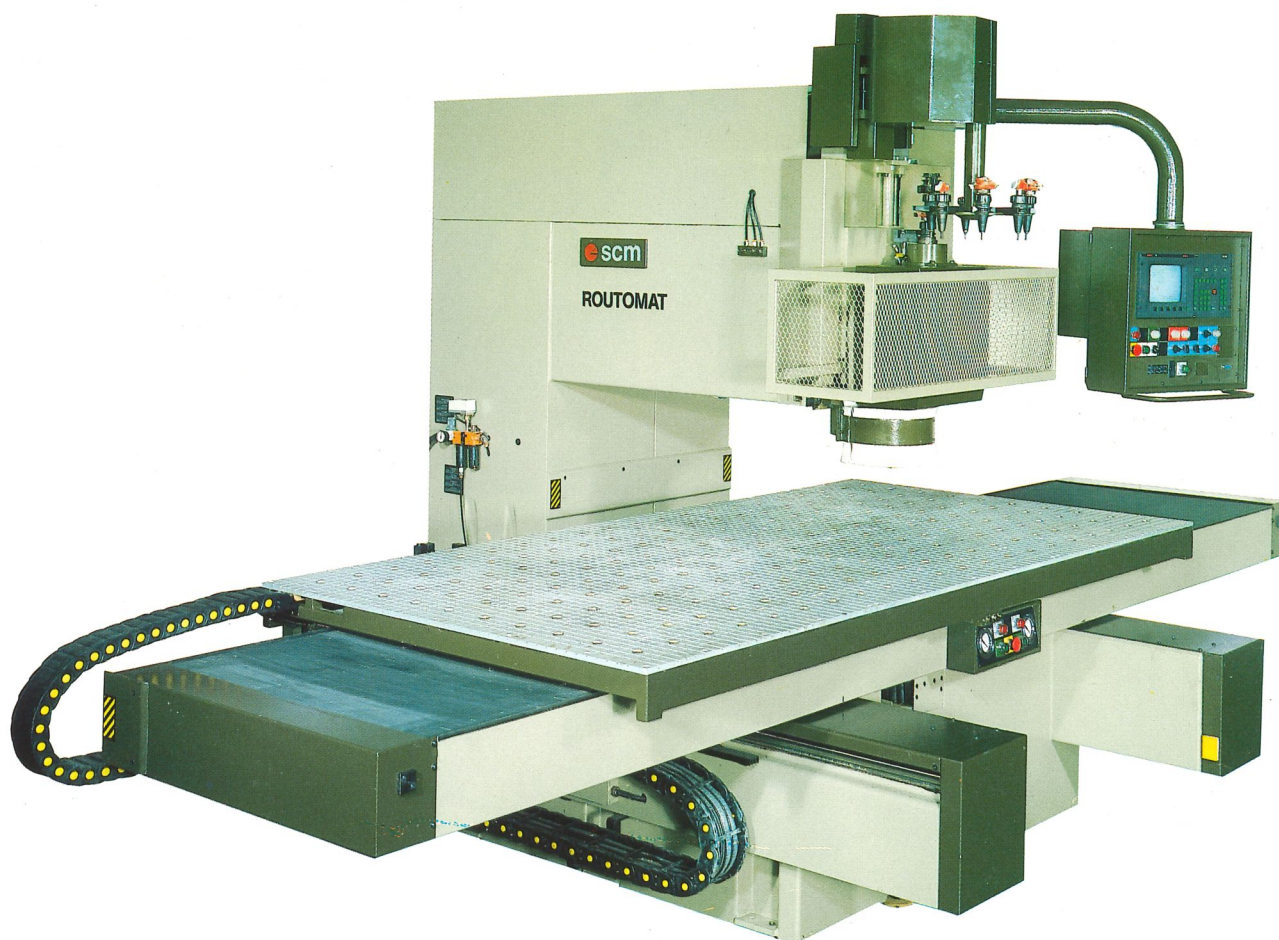
|   |         | ROUSTRON 912  | ROUSTRON 921  |
|---|---------|---------------|---------------|
| Tischabmessungen                          | mm      | 1230x915      | 2135x915      |
| Lauflänge X-Achse                         | mm      | 1230          | 2135          |
| Lauflänge Y-Achse                         | mm      | 915           | 915           |
| Lauflänge Z-Achse                         | mm      | 300           | 300           |
| Vertikaler Verstellbereich der Spindel    | mm      | 200           | 200           |
| Pneumatischer Vertikalhub der Frässpindel | mm      | 100           | 100           |
| Werkzeugaufnahme                          |         | MK 2          | MK 2          |
| Spindel-Drehzahlen                        | U/min   | 12000/18000   | 12000/18000   |
| Motorstärke                               | kW (PS) | 7,5 (10)      | 7,5 (10)      |
| Vorschubgeschwindigkeit                   | m/min   | 0 ÷ 15        | 0 ÷ 15        |
| Verstellgeschwindigkeit maximal           | m/min   | 25            | 25            |
| CNC                                       |         | Bosch CC100 M | Bosch CC100 M |

## ZUBEHÖR

Werkzeug-Schnellspanvorrichtung ISO 30 / Statischer Inverter zur stufenlosen Drehzahlregelung der Frässpindel von 1200 bis 18000 UpM / Pneumatische Bohraggregate / Automatischer Programmierplatz / Arbeitstisch mit Vacuum-Spannanlage.



# CNC-OBERFRÄSAUTOMATEN



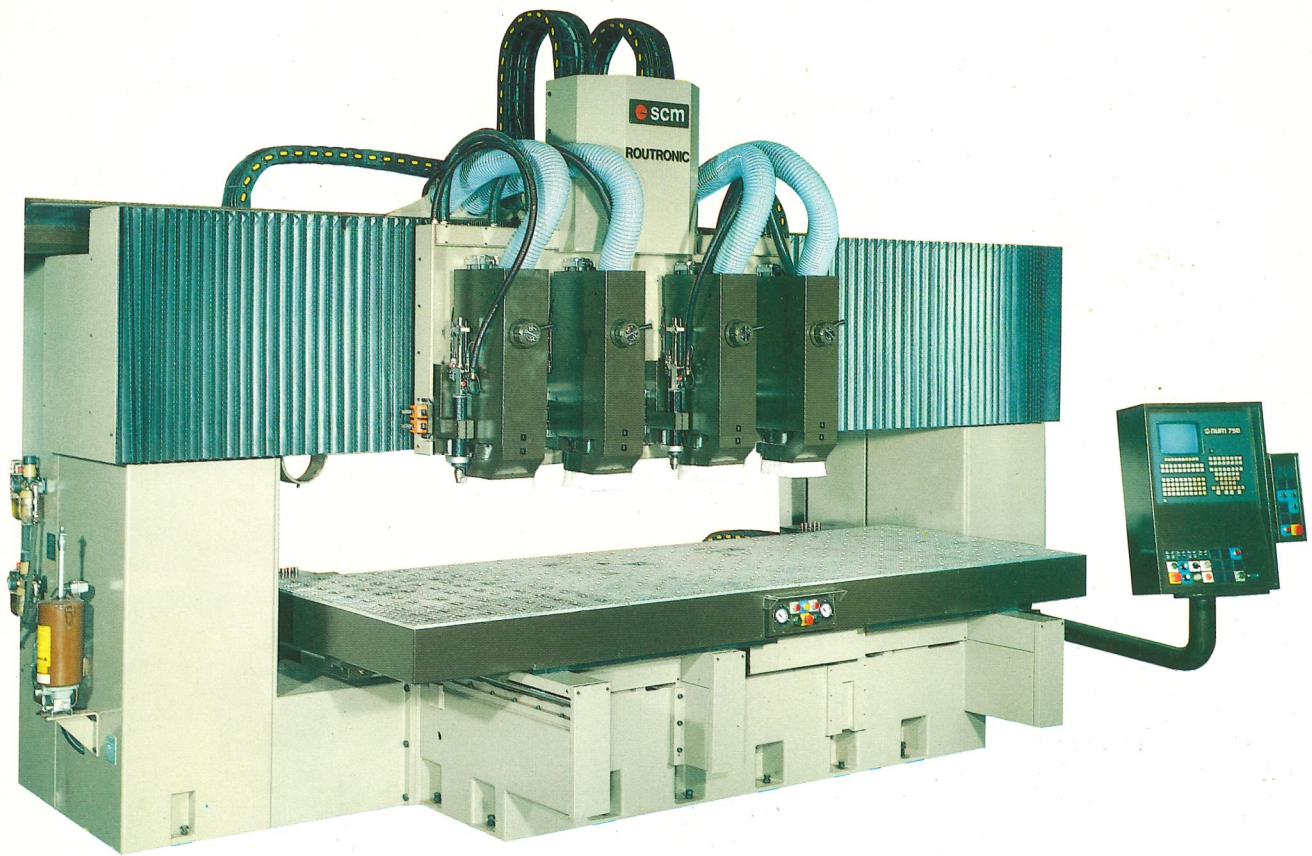
## CNC-OBERFRÄSAUTOMATEN

|   |       | ROUTOMAT 2/CU            | ROUTOMAT 2/CU TILTING    | ROUTOMAT 2P<br>ROUTOMAT 3P<br>ROUTOMAT 4P |
|---|-------|--------------------------|--------------------------|---|
| Tischabmessungen                            | mm    | 2600x1300                | 2600x1300                | 2600x1300                                 |
| Lauflänge X-Achse                           | mm    | 2500                     | 2500                     | 2500                                      |
| Lauflänge Y-Achse                           | mm    | 1250                     | 1250                     | 1250                                      |
| Lauflänge Z-Achse CN-gesteuert              | mm    | 250                      | 320                      | 180                                       |
| Interpolation 4. Achse ab CNC               |       | —                        | +/- 45°                  | —   |
| Werkzeugaufnahme                            |       | ISO 30                   | ISO 30                   | MK 2                                      |
| Spindel-Drehzahlen                          |       | 1200/18000 Upm           | 1200/18000 Upm           | 12000/18000 Upm                           |
| Motorstärke                                 |       | 7,5 kW (10 PS) 12000 Upm | 7,5 kW (10 PS) 12000 Upm | 7,5 kW (10 PS) 18000 Upm                  |
| Vorschubgeschwindigkeit                     | m/min | 0 ÷ 10                   | 0 ÷ 10                   | 0 ÷ 10                                    |
| Verstellgeschwindigkeit maximal             | m/min | 20                       | 20                       | 20  |
| Werkzeugaufnahme mit Schnellspaneinrichtung |       | automatisch              | automatisch              | automatisch                               |
| Anzahl der Werkzeuge im Magazin             |       | 8/12                     | 8/12                     | —   |
| Anzahl der Parallelspindeln                 |       | —                        | —                        | 2 (2P)<br>3 (3P)<br>4 (4P)                |
| CNC   |       | Bosch CC100 M            | NUM 750                  | Bosch CC100 M                             |

### Sonderzubehör

Winkelbohrgetriebe / Pneumatische Bohraggregate (nur für ROUTOMAT 2P/3P/4P) / Automatischer Programmierplatz / NUM 750 / Aluminium-Arbeitstisch mit Vacuum-Spannanlage.

# CNC-OBERFRÄSAUTOMATEN



| NC-BEARBEITUNGSZENTREN                        |         | ROURTRONIC 1                 | ROURTRONIC 2                 | ROURTRONIC 2S                 |
|---|---------|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Abmessungen Arbeitstisch/e                    | mm      | 3500x1250                    | 1700x1250 pro Tisch          | 1700x1250 pro Tisch           |
| Arbeitstische                                 |         | Ein Arbeitstisch             | 2 unabh. Arbeitstische       | 2 unabh. u. synchr. Arbeitst. |
| Lauf­länge X-Achse                            | mm      | 3500                         | 3500                         | 3500                          |
| Lauf­länge Y-Achse                            | mm      | 1250                         | 1250                         | 1250                          |
| Lauf­länge Z-Achse                            |         |                              |                              |                               |
| – Vers. mit parallel angeordn. Fräsaggr.      | mm      | 330                          | 330                          | 330                           |
| – Vers. mit Werkzeugwechsler                  | mm      | 400                          | 400                          | 400                           |
| Standardwerkzeugaufnahme                      |         |                              |                              |                               |
| – Vers. mit parallel angeordn. Fräsaggr.      |         | Morsekonus MK 2              | Morsekonus MK2               | Morsekonus MK 2               |
| – Vers. mit Werkzeugwechsler und Tilting      |         | ISO 30                       | ISO 30                       | ISO 30                        |
| Spindeldrehzahl                               | U/min   | 12000/18000                  | 12000/18000                  | 12000/18000                   |
| Motorstärke                                   | kW (PS) | 7,5 (10) bei U/min 18000     | 7,5 (10) bei U/min 18000     | 7,5 (10) bei U/min 18000      |
| Vorschubgeschwindigkeit                       | m/min   | 0 ÷ 15                       | 0 ÷ 15                       | 0 ÷ 15                        |
| Verstellgeschwindigkeit maximal               | m/min.  | 20                           | 20                           | 20                            |
| Abbremsung des Werkzeugs                      |         | Automatisch                  | Automatisch                  | Automatisch                   |
| Fräsaggregat                                  |         |                              |                              |                               |
| – Vers. mit parallel angeordn. Fräsaggr.      |         | 2/4/6 Parallel-Fräsaggr.     | 2/4/6 Parallel-Fräsaggr.     | 2/4/6 Parallel-Fräsaggr.      |
| – Vers. mit Werkzeugwechsler                  |         | 1/2 Fräsaggr. mit Werkzeugw. | 1/2 Fräsaggr. mit Werkzeugw. | 1/2 Fräsaggr. mit Werkzeugw.  |
| Teilung zwischen den Fräsaggr.                |         |                              |                              |                               |
| – Vers. mit parallel angeordn. Fräsaggr.      | mm      | 200 – 1600                   | 200 – 1600                   | 200 – 1600                    |
| – Vers. mit Werkzeugwechsler                  | mm      | 950                          | 950                          | 950                           |
| Pneum. Vertikalhub der Parallel-Fräs­spindeln | mm      | 70 – 120                     | 70 – 120                     | 70 – 120                      |
| Aufnahmekapazität des Werkzeugmagazins        |         | 8/12 Werkzeuge               | 8/12 Werkzeuge               | 8/12 Werkzeuge                |
| Interpolation 4. Achse ab CNC *               |         | +/- 45°                      | +/- 45°                      | +/- 45°                       |

## Hauptsächliches Sonderzubehör

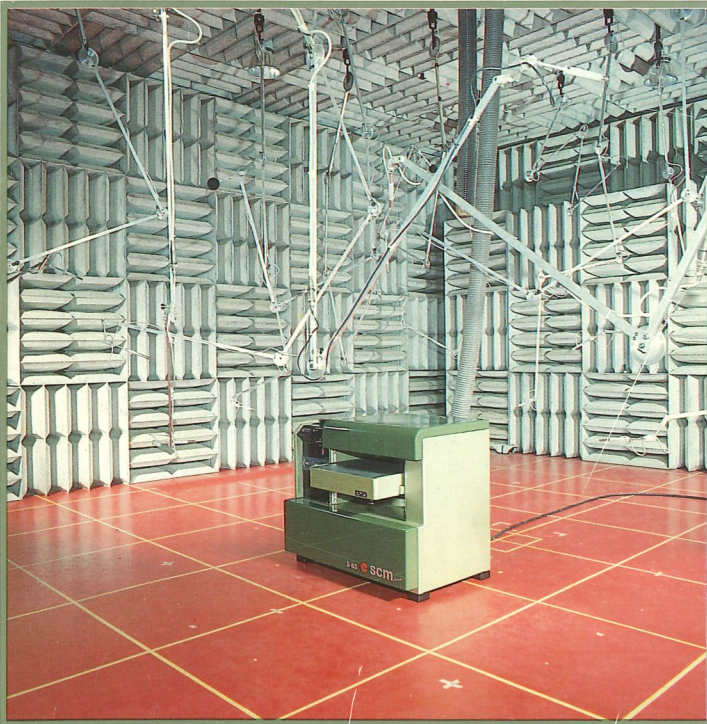
Lauf­länge Y-Achse 1850 bzw. 2500 mm / Aluminium-Arbeitstisch mit Vakuum-Spannanlage / Steilkegel ISO 30 mit Schnellspann-Einrichtung / Statischer Inverter für stufenlose Drehzahlregelung von 1200 bis 18000 U/min / Winkelbohrgetriebe / Pneum. Bohreinheiten / Graphischer Farbbildschirm / Programmierplatz.

Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Zeichnungen sind ohne Gewähr für die Richtigkeit der Angaben. Änderungen vorbehalten unter Beibehaltung der hauptsächlichsten Eigenschaften. Änderungen erfahren und zwar je nach den Gesetzen und Verordnungen der Bundesländer.



Es ist sich das Recht vor, aus technischen, kaufmännischen und organisatorischen Gründen, Änderungen an den Maschinen vorzunehmen. Desweiteren können zusätzliche Teile, wie Schutzvorrichtungen, Armaturen usw. bestellt werden, die nicht in den Maschinen bestimmt sind.

# SCM GRUPPE: TRADITION UND FORTSCHRITT



SCM INDUSTRIA spa  
47037 Rimini · Italia  
Via Emilia, 71  
Tel. 0541/700111 · Telex 550578  
Fax 0541/700181



isch mit Vakuum-Spannanlage / Steilkeg  
bis 18000 U/min / Winkelbohrgetriebe

SCM INTERNATIONAL spa  
47040 Villa Verucchio · Rimini · Italia  
Via Casale, 384  
Tel. 0541/677061-677272 · Telex 550142  
Fax 0541/677360